

임민욱 Minouk Lim イム・ミヌク

HYPER YELLOW

임민욱
Minouk Lim

3.1-12
2024

駒込倉庫
Komagome SOKO
Tokyo, Japan



展覧会

プレビュー

「Hyper Yellow」
2024年2月29, 16:00

会期

2024年3月1日-12日 (12:00-20:00)
*会期全日オープン

会場

駒込倉庫(東京都豊島区駒込 2-14-2)
無料

パフォーマンス

会期

「S.O.S-走れ神々」

2024年3月2日、3日 (17:00-18:30)

会場

隅田川屋形船
(「越中島桟橋」発着、東京都江東区越中島1丁目先越中島公園内)

入場料

無料

参加方法

要予約。
2024年1月末から、大林財団及び、シアターコモンズのウェブサイトより事前
予約の受付を開始する予定です。

トークイベント

日時

2024年3月4日 (17:00-18:30)

会場

(株)大林組 30階レセプションルーム

入場料

無料

参加方法

要予約。
2024年1月末から、大林財団及び、シアターコモンズのウェブサイトより事前
予約の受付を開始する予定です。

Exhibition

Preview

Hyper Yellow

29, Feb, 2024 (16:00)

Dates

March 1-March 12, 2024 (12:00-20:00)

*open every day

Venue

Komagome SOKO

(2-14-2 Komagome, Toshima-ku, Tokyo)

Admission

Free

Performance

Dates

S.O.S-Run Shin Shin

Saturday, March 2 and

Sunday, March 3, 2024 (17:00-18:30)

Venue

Yakatabune around the Sumida River and

Sumida River and Tokyo Bay Yakatabune (A Japanese style house boat)
(departing and arriving at "Etchujima Pier" in Etchujima Park, 1-chome,
Etchujima, Koto-ku, Tokyo)

Admission

Free

Participation

Reservations required.

Advance reservations will be accepted from the Obayashi Foundation
and Theater Commons website.

Artist Talk

Dates

Monday, March 4, 2024 (17:00-18:30)

Venue

Obayashi Corporation 30th Floor Reception Room

Shinagawa Intercity Building B, 30th floor (15-2, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo)

Admission

Free

Participation

Reservations required.

Advance reservations will be accepted from the Obayashi Foundation
and Theater Commons website.

「Hyper Yellow」は、サイトスペシフィックなドキュメンタリー演劇と展示で構成されている。架空の領土を想像し、公示性(synchronicity)についての質問を投げかける。それは移動を通じて形成された宗教と芸術が都市の中の祭りとの関係を観察することから始まる。ここで都市は、変化の過程そのものが信仰の中核をなす宗教と対比される。決して完結しない国境を持つ都市を旅する架空の観光客は、どのような旅を目指し、どのような可能性をもたらすのだろうか。未来の観光客にとって、都市は無限の列島のように開かれている。そして、観光客と都市の関係は、理解の一致を目指すものから滑り続け、分裂する。同様に、「黄色を超えた」状態というのは、特定の色や人種を指すことを超えている。「Hyper Yellow」の心理的現実は、歓喜、自由といった感性を呼び起こすと同時に、憂鬱と警告を同時に指し示している。

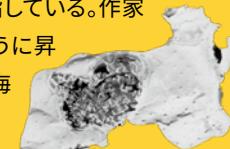
[...]「『黄色』は空気や海にあり、春や夜にも現れる。『黄色』は私たちを危険から守ることも、危険の中に引き込むこともある。『黄色』は赤と緑の光の間のどこに存在する。都市は『黄色』を発する。私たちはそこにいる。『黄色』は私を圧倒し、それを避けることができない。」[...]

お松明 - ポータブルキーパー - 海の数珠

展示場には、東大寺の「お水取り」に使われるお松明に似たポータブルキーパーが置かれている。「お水取り」が日本で仏教と神道が結合した神仏習合の儀式を起源とするように、「奈良ポータブルキーパー(お松明)」、「東海ポータブルキーパー(ガラス)」、そして「西海ポータブルキーパー(テラコッタ)」は互いの存在を模倣し、変形しながらそれぞれの意味を反映する関係性を持つ。ガラスとテラコッタ粉で作られた二つのポータブルキーパーは、2009年から続いているポータブルキーパーを仏教的な視点で解釈した

オブジェ彫刻である。「ポータブルキーパー」は作家にとって破壊と喪失、忘れられた時空、そして犠牲者への哀悼と記憶の復元を意味する祭儀的オブジェである。「奈良」と「東海」、そして「西海」ポータブルキーパーは水と火で同期される二つの都市を暗示する。

「奈良ポータブルキーパー」は、竹の胴体で制作された。これは、展示開始日と同時に開催される東大寺のお水取りを展示会場で潜在的に同期させるという意味を持つ。「東海ポータブルキーパー」と「西海ポータブルキーパー」を構成する胴体は、水の境界を表すブイの形をしている。ブイは船首を包んだり、船舶の安全航行のために水面に浮かんで網や岩礁などの危険物の存在を知らせる目的で使われることもある。タイトルに込められた東海と西海の意味は、海を考えるすべての人の海、もしかしたら世界のすべての海を指している。作家はその海の水平線の向こうに昇り沈む太陽を、川を抱き、海につながる無数の都市のためのブイと数珠を重ね合わせる。



火 - テラコッタ - ハイパーイエロー

今回の展示の黄色は、もしかしたら火を指しているのかもしれない。主にテラコッタの粉を使ったドローイングとオブジェの彫刻が制作された。1,100°Cで焼かれた甕器土を粉碎し、散布し、乾燥させる作業を繰り返した。ドローイングや文字の作業には、スポンジ、パラフィン、ブイとともに、作家の重要な素材の一つであるイカの骨が登場する。誰でも海辺で偶然拾うことができる微々たるイカ骨は、それ以来ずっと、作家にとって人類の祖先のように、時にはエイリアンのように、境界を越える存在だった。作家は特にイカの骨に刻まれた微細な波紋を観察しながら、それが海の指紋であり言語であると考える。その海

は、現れと消失を繰り返す海である。韓国では「西海」と「東海」と表記されるが、世界地図には「黄海」と「日本海」としか表記されていない海を見ながら、作家はどこかに隠された海を想像してきた。赤く変色した土の粉の間に見えるイカの骨の配置は、華厳経が指示する淨土が「ここ」であることを暗示している。

観光 - 街 - 十一面観音

「私は東へ行った。彼は人間だった。しかし、性別も年齢も顔も違い、インドから日本まで山を越え、海を渡って行った。私は彼の手振りと顔を通して、慈悲心を再現しようとしたある画家の過去と未来の夢を思う。」

展示を導くキャラクターであり、風に乗って海を渡る仏教の十一面観音は、4層の平面作品として再解釈された。一つの平面の中に、東大寺の十一面観音の絵とAIが作った走る女性のイメージ、黄色い波打つ海と中国の石仏がすべてオーバーラップしている。仏教の観音菩薩は、いつも身近にいるのに見えない、危機的な状況で現れて助けてくれる、変容を遂げる存在である。ところが、十一面観音は神人同型から神人異型に変化した最初の仏像であり、悟りを与えるために笑ったり怒ったりする感情を表現している。展示の中では、中国と韓国、日本を自由に行き来する観光客のように互いに強く結びついているが、理念的には対立しており、より分裂的な現実的境界を示す形象として現れる。

東海史 (East Sea Story)

展示場の2階に入ると出会う3チャンネル「東海史」は、屋形船に乗って撮影した東京の夜景、火の祭典「お水取り」と水の祭り「深川八幡祭り」を撮影した映像と3Dグラフィック、そしてアニメーションがミックスされた観光ドキュメンタリー形式を

とっている。また、展示場2階の天井は、「S.O.S-走れ神々」パフォーマンスで観客が乗る屋形船に似た形をしており、パフォーマンスと展示をつなぐ同期化された感覚を与える。それは常に二重的な視点を装着したまま、街を旅する観光客に最も具体的な瞬間と最も抽象的な経験を同時に与える関係へと連れて行く。

パフォーマンス「S.O.S-走れ神々」は、隅田川や東京湾周辺を周遊する日本の伝統的な船遊びである屋形船に観客を誘う。観客は船に乗って行きながら川辺で起こる様々な出来事に出会い、作家が提案する物語やサウンドを聞きながら、逆転した暗示の世界に入り込むことになる。「S.O.S-走れ神々」は、松尾芭蕉とパリの恋人たち、十一面観音が衝突する世界を貫き、移動を通じて形成されたイメージと文学、そして宗教の不連続性と超越性に注目する。パフォーマンスを通じて作られるパラレルな世界は、最も個人的な出来事と共同体的な視点を同時に提示し、観客に複雑なガイドを提供する。

[...]「なぜ川辺にはいつも走る人がいるのだろう。手を振る人たちは誰を見送るのだろう。私に別れを告げるのだろうか。観光客はいつも二重の視線を装着したまま街を旅する。空と地の間で、近いものと遠いもの、見慣れたものと見知らぬものの間を往復する。彼らは政治的な关心がなく、神のように風と共にやってきて、雲のように散っていく。そんな観光客にとって、都市は普遍的なもののように常に後退している。これは都市と川の水の関係にも似ている。お互いに絶え間ない変化と流れの中で、決してすべてを教えてくれず、一部にのみ参加し、イデオロギーを超越する。これは、観光客が複数の世界の間で自分の人生を振り返り、新たな飛躍を得ようとするとき、過去と未来の間で微妙に方向性のようなものだ。」[...]



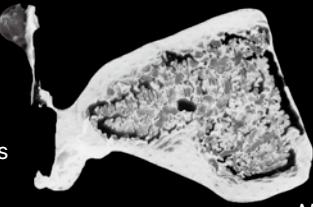
《東海史》、3チャンネル静止画、2024
East Sea Story, 3 Channel Video Still, 2024

Hyper Yellow comprises site-specific documentary theater and an exhibition. It envisions a virtual realm and raises questions about synchronicity. It begins by observing the relationship between religion and art, forged through migration, and urban festivals. The city is juxtaposed with religion, where the process of change itself is at the core of faith. What might a hypothetical tourist pursue in a city with perpetually shifting borders, and what possibilities would they bring along? For the future tourist, the city unfolds like an endless archipelago. The relationship between the tourist and the city will continue to slide and fracture as they strive for a unity of understanding. Similarly, the state of being 'hyper yellow' surpasses a mere reference to a specific color or race; the psychological reality of *Hyper Yellow* elicits emotions of delight and freedom, while simultaneously alluding to feelings of melancholy and caution.

[...] 'Yellow' exists in the air and in the sea; it appears in spring and at night. It protects us from danger, and, at times, entices us towards it. 'Yellow' is present somewhere between red and green. Cities emits 'yellow'. 'Yellow' overwhelms me and I can't escape it. [...]

Otaimatsu - Portable Keeper - The sea doesn't want to run

On display are portable keepers resembling the pine torches used in the Omizutori ritual at Japan's Todaiji Temple. Just as Omizutori originates from the rituals of Shinto-Buddhist syncretism, *Nara Portable Keeper* (pine torch), *East Sea Portable Keeper* (glass), and *West Sea Portable Keeper* (terracotta) establish a relational dynamic, whereby they imitate and transform each other's presence, reflecting their respective meanings. The two Portable Keepers, made of glass and terracotta powder, are sculptural pieces that interpret *Portable Keeper*, which has been in progress since 2009, from a Buddhist perspective.



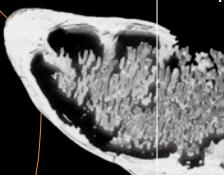
For the artist, *Portable Keeper* serves as a ritualistic object embodying themes of destruction, loss, and forgotten dimensions of time and space.

Nara, East Sea, West Sea suggest a synchronization of two cities through the elements of water and fire.

Made of bamboo, *Nara Portable Keeper* bears symbolic significance as the Omizutori ritual of Todaiji, which coincides with the opening date of the exhibition, is synchronized in the exhibition hall. The bodies of *East Sea Portable Keeper* and *West Sea Portable Keeper* are shaped like buoys, which also represent the boundaries of water. Buoys are used to encircle the bow of a ship or indicate hazards such as nets or reefs for the purpose of safe navigation. The East Sea and West Sea in the titles refer to the sea as envisioned by all, or perhaps all the seas of the world.

Fire - Terracotta - Hyper Yellow

The yellow in this exhibition implicitly refers to fire. Most of the drawings and sculptures are crafted from terracotta powder. The iterative process involves grinding, sprinkling, and drying clay fired at 1,100 degrees Celsius. The drawings and text works feature one of Lim's key materials—cuttlefish bones—along with sponges, paraffin, banacles, and buoys. Easily found on the beach, these cuttlefish bones have long been a boundary-pushing presence for the artist—sometimes like human ancestors, sometimes like aliens. Observing the microscopic wave patterns on the bones, the artist considers them to be the fingerprints and language of the sea—one that constantly appears and disappears. The artist imagines a hidden sea somewhere, while looking at the seas known in Korea as the West Sea and the East Sea but marked on the world map as the Yellow Sea and the Sea of Japan. The arrangement of the cuttlefish bones amidst the



reddish soil evokes the presence of agents of disparate actions or their coexistence.

Tourist - City - Eleven-Faced Kannon

The Buddha went eastward. He was a human being. Yet, with a different surname, age, and face, he traversed mountains and oceans from India to Japan. I reflect on the past and future dreams of a painter who tried to embody compassion through his gestures and countenance.

The central figure of the exhibition, the Buddhist figure of Eleven-Faced Kannon riding the wind to cross the ocean, is reinterpreted in a four-layer flat surface work. On one plane, the painting of Eleven-Faced Kannon at Todaiji, an AI-generated image of a running woman, a rippling yellow sea, and a Chinese stone Buddha are superimposed. In Buddhism, the Avalokitesvara bodhisattva is always present yet invisible, offering help in times of crisis and undergoing metamorphosis. Eleven-Faced Kannon, as the first Buddha to depart from anthropomorphism to deanthropomorphic form, expresses emotions such as joy and anger to convey enlightenment. In the exhibition, the figures are portrayed as tourists moving freely between China, Korea, and Japan. While strongly connected, they hold ideological oppositions, thereby emphasizing the divisive nature of the actual borders.

East Sea Story

The three-channel *East Sea Story* on the second floor is a tourism documentary that weaves together Tokyo's nocturnal cityscape, filmed aboard a yakatabune, with footage of the Omizutori fire festival and the Fukagawa Hachiman Matsuri water festival, as well as 3D graphics and animation. Moreover, the ceiling on the second floor mirrors the inviting form of the yakatabune featured in the performance *S.O.S-Run Shin Shin*, thereby creating a

synchronous sense of connection between the performance and the exhibition. This, in turn, leads the tourist in the city, always equipped with a dual perspective, into a relationship that simultaneously presents the most tangible moments and the most abstract experiences.

Performance: S.O.S-Run Shin Shin

The performance *S.O.S-Run Shin Shin* invites viewers to embark on a yakatabune journey, a traditional Japanese boat ride across the waters of the Sumida River and Tokyo Bay. During this river excursion, viewers encounter various events unfolding along the riverbanks and enter a world of inverted allusions, while listening to stories and sounds suggested by the artist. The performance moves through the colliding worlds of Matsuo Bashō, Parisian lovers, and Eleven-Faced Kannon, drawing attention to the discontinuity and transcendence inherent in images, literature, and religion shaped by the act of travel. The parallel worlds woven by the performance offer a contradictory guide to both the most personal events and communal perspectives.

[...] Why are there always people running along the riverbank? To whom are they waving their hands? Are they bidding me farewell? Tourists inherently carry a dual perspective, navigating between the near and the far, the familiar and the unknown, between heaven and earth. Devoid of political concerns, they arrive with winds like gods and disperse like clouds. For such tourists, the city always remains in the background as something universal. It is akin to the relationship between the city and the river. The constant ebb and flow never reveals the whole, but rather engages only in part, transcending ideologies. This encapsulates the sense of direction that tourists faintly discern between the past and the future, as they contemplate their lives amidst different worlds and seek a new leap. [...]



《走れ神々》、木製パネル、シルクプリント、アクリル絵具、パステル、2024
Run Shin Shin, Wood Panel, Printed Silk, Acrylic Paint, Pastel, 2024



《S.O.S - 走れ神々》(コンセプトドローイング)、黒い紙、パステル、2024
S.O.S-Run Shin Shin (Concept Drawing), Black Paper, Pastel, 2024

〈Hyper Yellow〉는 장소 특정적 다큐 연극과 전시로 이루어져 있다. 가상의 영토를 상상하고 공시성(synchronicity)에 대한 질문을 던진다. 그것은 이동을 통해 형성된 종교와 예술이 도시 속 축제와 맺고 있는 관계를 관찰하면서 출발한다. 여기서 도시는 변화의 과정 자체가 신앙의 핵심을 이루는 종교와 대비된다. 결코 완결되지 않는 국경을 지닌 도시를 여행하는 가상의 관광객은 어떤 여행을 목표로 하고 어떤 가능성을 가져올 수 있을까. 미래의 관광객에게 도시는 끝없는 열도처럼 열려 있다. 그리고 관광객과 도시의 관계는 이해의 일치를 목표로 하는 것에서 계속해서 미끄러지고 분열한다. 마찬가지로 '옐로우'를 초과한 상태라는 것은 특정한 색깔과 인종을 지칭하는 것을 넘어선다. 〈Hyper Yellow〉의 심리적 현실은 환희, 자유와 같은 감성을 불러일으킴과 동시에 우울과 경고를 동시에 가리키기도 한다.

[...] "옐로우"는 공기와 바다에 있으며, 봄과 밤에도 나타난다. '옐로우'는 우리를 위험으로부터 보호하기도, 위험 속으로 끌어들이기도 한다. '옐로우'는 빨간색과 녹색 빛 사이 어딘가에 존재한다. 도시는 '옐로우'를 발산한다. '옐로우'는 나를 압도하고 그것을 피할 수가 없다." [...]

오타이마츠 - 포터블 키퍼 - 바다는 달리기를 원치 않아

전시장에는 일본 동대사의 '오미즈토리'에 쓰이는 소나무 햇불과 유사한 포터블 키퍼가 놓여있다. '오미즈토리'가 일본에서 불교와 신토가 결합된 신불습합의 의례를 기원으로 삼는 것처럼 〈나라 포터블 키퍼(소나무 햇불)〉, 〈동해 포터블 키퍼(유리)〉

그리고 〈서해 포터블 키퍼(테라코타)〉는 서로의 존재를 모방하고 변형하면서 각자의 의미를 반영하는 관계성을 갖는다. 유리와 테라코타 가루로 만들어진 두 개의

포터블 키퍼는 2009년부터 지속되어온 포터블 키퍼를 불교적 관점으로 해석한 오브제 조각이다. '포터블 키퍼'는 작가에게 파괴와 상실, 잊혀진 시공간 그리고 회생자에 대한 애도와 기억의 복원을 의미하는 제작적 오브제이다. 〈나라〉와 〈동해〉, 그리고 〈서해〉 포터블 키퍼는 물과 불로 동기화 되는 두 도시를 암시한다.

〈나라 포터블 키퍼〉는 대나무 몸통으로 제작되었다. 이는 전시 시작 날짜와 동시에 열리는 동대사의 오미즈토리를 전시장에서 잠재적으로 동기화한다는 의미를 지니고 있다. 〈동해 포터블 키퍼〉와 〈서해 포터블 키퍼〉를 이루는 물체는 물의 경계를 나타내기도 하는 부표 형상을 하고 있다. 부표는 뱃머리를 감싸거나, 선박의 안전한 항해를 위해 수면에 띠어 그물이나 암초와 같은 위험물의 존재를 알리는 목적으로 쓰이기도 한다. 제목에 담긴 동해와 서해의 의미는 바다를 생각하는 모든 이의 바다, 어쩌면 세상의 모든 바다를 가리킨다.

불 - 테라코타 - 하이파 옐로우

이번 전시의 옐로우는 불을 가리키는지도 모른다. 대부분 테라코타 가루를 사용하여 드로잉과 오브제 조각이 만들어졌다. 1,100°C에서 구워 진 응기토를 갈아서 뿌리고 말리는 작업을 반복하는 과정을 거쳤다. 드로잉과 문자 작업에는 스폰지, 파라핀, 따개비, 부표와 함께 작가의 중요한 재료 가운데 하나인 갑오징어 뼈가 등장한다. 누구나 바닷가에서 우연히 주울 수 있는 미미한 갑오징어 뼈는, 그 이후 줄곧 인류의 조상처럼, 때로는 외계인처럼, 작가에게 경계를 거슬러 올라가는 존재로 자리해왔다. 작가는 특히 갑오징어 뼈에 새겨진 미세한 물결무늬를 관찰하면서 그것이 바다의 지문이자 언어라고 생각한다. 그 바다는 나타났다 사라지기를 반복하는 바다이다. 작가는 한국에서는 '서해'와 '동해'로 표기하지만 세계 지도에는 '황해'와 '일본해'로만 표기되어 있는 바다를 보면서 어딘가에 숨겨져 있는 바다를 상상해왔다. 붉게 변한 흙

가루 사이에 드러나있는 오징어뼈의 배치는 서로 다른 행위의 주체나 그들의 공존을 보여준다.

관광객 - 도시 - 십일면관음

"부처는 동쪽으로 갔다. 그는 사람이었다. 하지만 성과 나이, 얼굴을 달리하며 인도에서 일본까지 산을 넘고 바다 건너 갔다. 나는 그의 손짓과 얼굴을 통해 자비심을 재현하려고 한 어느 화가의 과거와 미래의 꿈을 생각한다."

전시를 이끄는 캐릭터이자, 바람을 타고 바다를 건너는 불교의 십일면관음은 4겹을 지닌 평면작업으로 재해석되어 만들어졌다. 하나의 평면 속에 도다이지의 십일면관음 그림과 AI가 만든 달리는 여자 이미지, 노란 물결이는 바다와 중국의 석불이 모두 오버랩되어 있다. 불교의 관음보살은 늘 가까이 있지만 보이지 않고, 위기의 상황에서 나타나 도움을 주며, 변신을 감행하는 존재다. 그런데 십일면관음은 신인동형(神人同形)에서 신인이형(神人異形)으로 변화한 첫 불상이자 깨달음을 주기 위해 웃거나 화를 내는 감정을 표현한다. 전시 속에서는 중국과 한국, 일본을 자유롭게 넘나드는 관광객들처럼 서로 강하게 연결되어 있지만, 이념적으로는 대립하고 있어서 더욱 분열적인 현실적 경계를 보여주는 형상으로 나타난다.

동해사(East Sea Story)

전시장 2층으로 들어서서 만나게 되는 3채널 〈동해사〉는 야카타부네를 타고 촬영한 도쿄의 밤 풍경, 불의 축제 '오미즈토리'와 물의 축제 '후카가와 하치만 마츠리'를 촬영한 영상과 3D 그래픽 그리고 애니메이션이 혼합된 관광 다큐 형식을 띠고 있다. 또한 전시장 2층 천장은 〈SOS-달려라 신신〉 퍼포먼스에서 관광객들을 타게 하는 야카타부네와 유사한 형태를 갖고 있어 퍼포먼스와 전시를 서로 연결하는 동기화된 감각을 선사한다. 그것은 늘 이중적 시각을 장착한 채 도시를 여행하는 관광객에게 가장 구체적인 순간과 가장 추상적인 경험을 동시에 선사하는 관계로 데려간다.

퍼포먼스 〈S.O.S-달려라 신신〉

퍼포먼스 〈S.O.S-달려라 신신〉은 스미다 강과 도쿄만 주변을 순회하는 일본의 전통적인 배들이었던 야카타부네로 관람객을 초대한다. 관람객은 배를 타고 가며 강변에서 벌어지는 다양한 사건들을 만나게 되고, 작가가 제안하는 이야기들과 사운드를 들으며 역전된 암시의 세계로 들어서게 된다. 〈S.O.S-달려라 신신〉은 바쇼와 파리의 연인들, 십일면관음이 충돌하는 세계를 관통하며 이동을 통해 형성된 이미지와 문학, 그리고 종교의 불연속성과 초월성에 주목한다. 퍼포먼스를 통해 만들어지는 평행한 세계는 가장 개인적인 사건과 공동체적 관점을 동시에 제시하며 관람객에게 엇갈린 가이드를 선사한다.

[...] "왜 강변에는 늘 달리는 사람들이 있을까. 손 흔드는 사람들은 누구를 배웅하는 걸까. 나에게 안녕을 고하는 걸까. 관광객은 늘 이중적 시각을 장착한 채 도시를 여행한다. 하늘과 땅 사이에서 가까운 것과 멀리 있는 것, 익숙한 것과 낯선 것 사이를 왕복한다. 그들은 정치적 관심이 없으며, 신처럼 바람과 함께 왔다가 구름처럼 흩어진다. 그런 관광객에게 도시는 보편적인 무엇처럼 늘 물려서 있다. 이는 도시와 강물의 관계와도 비슷하다. 서로 끊임없는 변화와 흐름 속에서 절대 모든 걸 말해 주지 않고 일부에만 참여하며 이념을 초월한다. 이는 관광객이 여러 세계 사이에서 자신의 삶을 돌아보고 새로운 도약을 얻고자 할 때 과거와 미래 사이에서 약하게 알아차리는 방향성 같은 것이다." [...]



イム・ミヌク

イム・ミヌク(b.1968)は、ジャンルの拘束と規定からの脱却を試みるパフォーマティブな形式を通じて、「消えたもの、見えないものを追跡」する美的実践を続けている。パフォーマンスをベースにした映像インスタレーションや日常のオブジェ、放送機材や輸送手段、有機物などの素材を扱いながら、近代性とアイデンティティへの問い、共同体と記憶の問題、時間と空間に隠蔽された場所への思索とともに、歴史と環境から派生した時間の断片を非線形的に探る。

主な個展に「Minouk Lim – The Promise of If」(PLATEAUサムスン美術館、ソウル、韓国、2015)、「United Paradox」(Portikus、フランクフルト、ドイツ、2015)、「Heat of Shadow」(ウォーカー・アート・ギャラリー、ミネアポリス、アメリカ、2012)、「Perspective」(スミソニアン・アメリカ美術館、ワシントンDC、アメリカ、2011)、「Jump Cut」(アートソンジエセンター、ソウル、韓国、2008)など、グループ展に「DMZ Exhibition: Check Point」(DMZ Camp Greaves、DMZ Open Festival、韓国、2023)、「2021 Title Match Minouk Lim vs. Young Gyu Jang」(ソウル市立北ソウル美術館、ソウル、韓国、2021)、「2021光州ビエンナーレGBコミッショニング」(光州旧国軍病院、光州、韓国、2021)、「他人の時間」(東京都現代美術館、2015)などがある。その他、リバプール、リヨン、シドニー、光州ビエンナーレと、あいち、瀬戸内、パリトリエンナーレ、そしてアジア・パン・アフリカ・トリエンナーレ(ブリスベン)に招待された。

パブリックコレクションとしては、リウム美術館(ソウル)、グッゲンハイム美術館(アブダビ)、テート・モダン(ロンドン)、SF MoMA(サンフランシスコ)、LACMA(LA)、ウォーカー・アート・ギャラリー(ミネアポリス)、国立現代美術館(ソウル)、ソウル市立美術館(ソウル)、アートソンジエセンター(ソウル)などがある。

Minouk Lim

Minouk Lim (b. 1968) engages in aesthetic practices that involve 'the pursuit of the disappeared, the invisible' through performative forms that seek to escape the constraints and regulations of genre. She creates performance-based video installations and works with everyday objects, broadcasting equipment, transportation, and organic matter to explore questions of modernity and identity. Her practice addresses issues of community, memory, and places hidden in time and space, examining fragments of time derived from history and the environment in non-linear ways.

Her major solo exhibitions include *The Promise of If* (PLATEAU Samsung Museum of Art, Seoul, Korea, 2015), *United Paradox* (PORTIKUS, Frankfurt, Germany, 2015), *Heat of Shadows* (Walker Art Center, Minneapolis, U.S.A, 2012), *Perspective* (Freer/Sakler Gallery, Smithsonian Museum, Washington D.C, U.S.A, 2011), and *Jump Cut* (ArtSonje Center, Seoul, Korea, 2008).

Lim has participated in the following exhibitions: *DMZ Exhibition-Checkpoint* (Camp Greaves Gym, DMZ Open Festival, Paju, Korea, 2023), *Night Shift, 2021 Title Match Minouk Lim vs. Young Gyu Jang* (SeMA Buk-Seoul Museum of Art, Seoul, Korea, 2021), *2021 Gwangju Biennale GB Commission* (Former Armed Forces' Gwangju Hospital, Gwangju, Korea, 2021), and *The Time of Others* (Museum of Contemporary Art Tokyo, Japan, 2015). In addition, she has been invited to the Lyon, Sydney, Istanbul and Gwangju Biennial of Contemporary art, the Aichi Triennale, the Setouchi Triennale, the Paris Triennale, and the Asia Pacific Triennial of Contemporary Art.

Her works are held in the collections of the Leeum Museum of Art (Seoul), the Guggenheim Abu Dhabi (Abu Dhabi), Tate

Modern (London), the San Francisco Museum of Modern Art (San Francisco), the Los Angeles County Museum of Art (Los Angeles), the Walker Art Center (Minneapolis), the National Museum of Modern and Contemporary Art (Seoul), the Seoul Museum of Art (Seoul), and Art Sonje Center (Seoul), among others.

展示「Hyper Yellow」

キュラトリアルリサーチ/プロジェクトマネジメント |
権祥海、チエ・ユウン(韓国)
制作 | azymkim
映像制作 | イ・ウンソル
グラフィックデザイン | Studio Hik
翻訳 | Helen Cho

パフォーマンス「S.O.S – 走れ神々」

キュラトリアルリサーチ/
プロジェクトマネジメント | 権祥海
音楽演出 | チャン・ヨンギュ
出演 | 塩澤嘉奈子、ジョ・ヘジョン、徳安慶子、
三島早稀、好光義也、レモニエ・ジョン、徳安慶子、
徳安優子

Exhibition | *Hyper Yellow*

Curatorial Research/
Project Management | Sanghae Kwon,
Youeon Choi (South Korea)
General Production | azymkim
Video Production | Eunsol Lee
Graphic Design | Studio Hik
Translation | Helen Cho

Performance | *S.O.S-Run Shin Shin*

Curatorial Research/
Project Management | Sanghae Kwon
Music Direction | Younggyu Jang
Cast | Kanako Shiozawa, Hyejung Jo,
Keiko Tokuyasu, Saki Mishima,
Yoshiya Yoshimitsu, Jean Lemonnier,
Keiko Tokuyasu, Yuko Tokuyasu

